



Supporto Linguistico fornito a Migranti *Il Toolkit SLM del Consiglio d'Europa*



Strumento 33 – Incoraggiare i migranti a guardare i notiziari

Obiettivo - Suggestire modalità per incoraggiare gli apprendenti a guardare regolarmente i notiziari anche con l'obiettivo linguistico di sviluppare la comprensione orale.

Un'esposizione costante alla lingua che si sta imparando è fondamentale per un apprendimento efficace (vedi anche Strumento 31 – *Supportare i migranti nell'approfondire delle opportunità di lettura negli spazi pubblici* e Strumento 32 – *Utilizzare i cartoni animati per supportare i migranti nell'apprendimento della nuova lingua*).

Il telegiornale, che sia in TV, su app o sui social media, rappresenta un'occasione di esporsi alla lingua. Gli studenti dovrebbero essere incoraggiati a guardare regolarmente questo tipo di programmi, sia per informarsi, sia per esercitarsi nell'ascolto. Il notiziario è una risorsa particolarmente utile perché:

- è facilmente accessibile su vari media;
- viene generalmente letto con una voce chiara ed espressiva;
- si evita di norma l'uso del linguaggio parlato spontaneo, con una pronuncia solitamente più che accettabile;
- è suddiviso in sezioni o servizi separati: in questo modo la comprensione generale non viene preclusa se non si capiscono alcune parti;
- sono spesso presenti titoli o sottotitoli che indicano chiaramente l'argomento di ciascun servizio (politica, sport, economia, ecc.);
- possono essere disponibili sottotitoli nelle lingue prime o in una lingua ponte.

Suggerimenti

- Informati innanzitutto se gli apprendenti conoscono e hanno visto almeno una volta telegiornali trasmessi in Italia, e nel caso quali.
- Concorda poi quale guardare e fai ascoltare più volte il programma scelto; questo per abituarli alla struttura del notiziario, alle immagini utilizzate, ai conduttori e ai titoli o sottotitoli (se presenti).
- Concentrati su notizie su cui i partecipanti potrebbero avere già qualche conoscenza o che possono comprendere o intuire più facilmente, come ad esempio:

- meteo;
 - notizie sportive;
 - notizie che riguardano direttamente o indirettamente i loro Paesi d'origine;
 - altre notizie internazionali;
 - notizie comuni, come incidenti, ingorghi, manifestazioni, scioperi, ecc.
 - notizie relative al territorio circostante (specie nel caso di telegiornali regionali), come eventi, servizi, accadimenti.
- Dai priorità alle notizie che:
 - contengono video o immagini piuttosto che interviste, dibattiti o discorsi, che risultano più difficili da seguire;
 - forniscono informazioni concrete invece di commenti o interpretazioni;
 - sono più facili da comprendere, evitando ad esempio contenuti umoristici, bizzarri o ironici o riferimenti fortemente connotati sul piano culturale.
 - Guarda le notizie insieme agli apprendenti oppure dividili in coppia; gli studenti possono scambiarsi domande e tu puoi rendere disponibile a offrire supporto su contenuti o espressioni non familiari.
 - Successivamente, può essere utile incoraggiarli a guardare le notizie in autonomia, rimanendo a disposizione per eventuali dubbi (potrebbero anche trovare utile leggere le stesse notizie in forma scritta, creando così ulteriori occasioni per comprendere meglio i contenuti e apprendere nuove parole ed espressioni).
 - Per gli studenti a livello elementare, puoi preparare la lezione, guardando in anticipo il telegiornale del giorno e annotando vocaboli e/o elementi culturali che potrebbero risultare troppo difficili da comprendere. In alternativa, puoi introdurre in anticipo queste parole, espressioni o concetti con un approccio guidato e interattivo.
 - In via generale, invita gli apprendenti a seguire regolarmente il notiziario, spiegando che, anche se all'inizio riusciranno a cogliere solo alcune parti, con il tempo e l'abitudine alla visione, la comprensione diventerà sempre più naturale.